

ПРАВДА ВОСТОКА

18 сентября 1996 года среда №183 (23365) Цена свободная

ХОРОШИЕ НОВОСТИ

НАЧАЛСЯ СЕВ ОЗИМЫХ

В хозяйствах Суходарьинской области начался сев озимых колосовых. Одним из первых приступили к нему зерноволы колхозов "Таллимаржон", имени Шахрафа Рашидова, имени Маматкула Азизова Ангорского, "Кунчикиш" Кизиринского районов.

НОВАЯ БОЛЬНИЦА

В Термезе сдан в эксплуатацию комплекс для лечения детских инфекционных заболеваний. Его трехэтажное здание построено работниками объединенной механизированной колонны №261 областного стройтреста "Агроуриллиш". В митинге по случаю открытия

больницы принял участие хоким области Дж.Норалиев.

ИДЕТ СТАЛЬНАЯ МАГИСТРАЛЬ

На строящейся железнодорожной линии Гузар-Байсун-Кумкунган проложены первые километры стальных путей. Известно, что после завершения строительства этой железной дороги протяженностью более 220 километров появятся широкие возможности для социально-экономического развития Кашкардарьинской и Суходарьинской областей. Строительство изо дня в день набирает темп. Большая заслуга в этом Каршинского городского отделения корпорации "Узбекистон темир йуллари", специальных строительных поездов №№ 305, 636, строителей ряда других организаций. (УзА).



ПОЕЗДКА ПРЕЗИДЕНТА В АНДИЖАН

Андижан, 17 сентября. (Передает специальный корреспондент УзА Ахмад Ходжа). Президент Узбекистана Ислам Каримов прибыл в Андижан. Цель поездки - ознакомление с ходом осуществляемых в Андижанской области социально-экономических реформ, в частности, развития сельского хозяйства. Глава страны ознакомился с деятельностью совместного предприятия "Узтонг хонг ко", созданного на базе Андижанского завода ирригационного машиностроения. Здесь налаживается выпуск силовых для производимых на заводе "УздЭУавто" автомашин "Нексия",

"Тико" и "Дамас". Ислам Каримов беседовал с инженерами и рабочими совместного предприятия. Президент посетил областную детскую больницу №1, беседовал с медицинскими работниками и пациентами, дал советы по эффективной организации отдыха, лечения и воспитания детей. Увеличение заготовок хлопка и зерна - одно из приоритетных направлений развития народного хозяйства. Побывав в коллективных хозяйствах имени Нишонбая Джураева и Абдусамата Тиллабоева Избасканского района, Президент ознакомился с технологией выращивания хлоп-

чатника под пленкой, с работой по отбору и протравке семенного зерна. Глава государства обменялся мнениями с деканами, руководителями хозяйств о перспективах развития хлопководства и зерноводства, совершенствовании технологии заготовки картофеля. Визит Президента в Андижанскую область продолжается. Его сопровождает первый заместитель премьер-министра республики Исмаил Джурабеков, хоким Андижанской области Кобилджон Обидов. Фото Рустама Шагаева (УзА).

ВСТРЕЧА В КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ

Заместитель премьер-министра Республики Узбекистан, министр финансов Б.Хамидов встретился с генеральным секретарем Бернского международного союза страховщиков кредитов и инвестиций Малькольмом Стефенсом, целью визита которого является ознакомление с инвестиционным климатом нашей страны.

В ходе беседы состоялась обмен мнениями о возможностях и перспективах двустороннего сотрудничества. Особое внимание было уделено вопросам законодательной базы республики для защиты иностранных инвестиций, системе льгот и гарантий инвестиций. М.Стефенс особо отметил, что Узбекистан - одно из немногих государств бывшего Союза, выбрав собственную модель развития, не только сумел сохранить общественно-политическую стабильность, но и создал надежные основы для привлечения и защиты инвестиций.

Кроме того, состоялись переговоры в Национальном банке внешнеэкономической деятельности Узбекистана, национальной страховой компании "Узбекинвест", агентстве по иностранным инвестициям. (УзА).

НОВЫЕ ПРОЦЕССЫ В СФЕРЕ ТУРИЗМА

В национальной компании "Узбекитуризм" 16 сентября состоялось заседание Межгосударственного совета стран Содружества Независимых Государств по туризму. В нем приняли участие представители международных организаций по туризму и крупнейших туристических компаний, действующих в странах Содружества.

На заседании обсуждались вопросы, связанные с дальнейшим развитием туризма на территории СНГ, возрождения традиционных поездок между республиками и укрепления сотрудничества в данной сфере. Были заслушаны доклады участников заседания об успехах и проблемах, которые встречаются в сфере туризма.

Нужно особо отметить большие успехи Узбекистана, достигнутые в осуществлении программы "Туризм по Шелковому пути", - говорит представитель Всемирной туристической организации по странам Европы Питер Шэкслфорд. - Открытие в последние годы современных гостиниц в таких городах, как Ташкент, Самарканд, Бухара, и то, что такие известные во всем мире туристические компании, как "Интер континентал", "Ля меридиан", "Холидей инг" начали строить современные гостиницы в Узбекистане, несомненно, является свидетельством того, что здесь в развитии туризма началась новая эра.

Были приняты решения по совершенствованию деятельности межгосударственного совета по туризму, повышению квалификации специалистов в этой сфере. На заседании было решено пригласить статус наблюдателя в межгосударственном совете стран СНГ по туризму Международному туристическо-спортивному союзу.

В заседании принял участие заместитель премьер-министра Республики Узбекистан С.Саиджасымов. (УзА).

ПОДГОТОВКА К ВСТРЕЧЕ

В доме приемов Министерства иностранных дел Узбекистана 17 сентября состоялось заседание, посвященное подготовке к четвертой встрече на высшем уровне руководителей торгово-экономических государств, которая будет проводиться в этом году в Ташкенте. В нем участвовали представители министерств иностранных дел Узбекистана, Кыргызстана, Турции и Туркменистана. Заседание вел министр иностранных дел Республики Узбекистан Абдулазиз Комилов.

Обсуждались вопросы, связанные с дальнейшим укреплением экономических, культурных и духовных связей торгово-экономических государств, совместным празднованием 2500-летнего юбилея Бухары и Хивы, 1500-летнего юбилея казахстанского города Туркестана. (УзА).



Автопробег продлится 16 дней. Его протяженность 5,5 тысячи километров. Пробег охватывает крупнейшие города и населенные пункты Центральноазиатского региона.

ЭКСПЕДИЦИЯ ВЗЯЛА СТАРТ

Местом старта стал столичный Экспоцентр, где 17 сентября открылась международная ярмарка "Туризм по Шелковому пути". Открыл ярмарку председатель национальной компании "Узбекитуризм" Бахтиер Хусанбаев. На ее открытии выступил региональный представитель Всемирной туристической организации Питер Шэкслфорд.

В открытии ярмарки принял участие государственный советник Президента Республики Узбекистан А. Азизходжаев. Кстати, пробег входит в программу этого большого мероприятия. Приехавшие на ярмарку с любопытством смотрят на кавалькаду миниатюрных автомобилей "Тико", "Дамас" и "Нексия". С конвейера асакинского автогиганта уже сошло около трех тысяч элегантных легковых автомашин. Начальник отдела управления внешнеэкономических связей "Узавто-санот" Одилжон Кенжабаев и его коллега Анвар Турсунбаев рассказывают участникам ярмарки о целях марафона, длиной в 5,5 тысячи километров, прекрасных ходовых качествах, технических возможностях, комфортабельности и безопасности престижных отечественных автомобилей.

Журналистов в автоэкспедиции обслуживает "Дамас". Этот красивый микроавтобус, по бокам которого написано "Выезжайте и читайте газету 'Правда Востока'", является идеальным транспортом для бизнеса и отдыха. Удобство - вот основная его отличительная черта. Просторный интерьер, удобные сиденья и красивая внутренняя отделка салона. Шесть журналистов с необходимым багажом удобно разместилась в "Дамасе". В салоне



самый низкий уровень шума и малая токсичность выхлопа. Пока остановился на этих приятных качествах фургона. О других отличительных качествах "Дамаса", "Тико" и "Нексии" расскажем читателям "ПВ" в следующих репортажах. У каравана готовность номер один. Успехов желают составу автопробега председатель правления "Узавтосанот" Кудрат

Парпиев и многочисленные участники ярмарки. Добавим, что экспедиция продлится 16 дней. Участники пробега на встречах и запланированных мероприятиях расскажут жителям Центральноазиатского региона о главных преимуществах изделий "УздЭУавто", продемонстрируют технические качества отечественных автомобилей.

Под звуки торжественной музыки и аплодисменты караван отправляется в путь. Нурмухаммад Ватаняр. НА СНИМКАХ: перед стартом автопробега; в одном из уголков ярмарки. Фото Леонида Гусенина.

ВПЕРЕДИ - СЕМЕЙНЫЕ ЗВЕНЬЯ

Сразу семь семейных звеньев в колхозе "Узбекистан" Гужуванского района ратуются о выполнении договорных обязательств. Руководимое Намном Каримовым звено получило с трех закрепленных секторов по 30 центнеров хлопка-сырца. Подсчитав свои возможности, члены семейного звена обещали получить еще пять тонн "белого золота".

Не отстают от "узбекистанцев" и семейные звенья колхоза "Халкабад". Звенья, руководимые Умаром Ориловым, Туршибой Куваевой, Мансарой Тухтаевой, Касимом и Мухомором Хайитовым, на днях справились со своими договорными обязательствами.

Ратуют о выполнении годовых заданий и хлопководческие бригады. В их числе бригада Пулата Раджабова из колхоза "Мехнатбад", которая за 17 гектаров получила 26 тонн высококачественного хлопка-сырца. Урожай на полях еще много, хлопкоробы намерены собрать дополнительно 24 тонны.

Члены хлопководческой бригады Р.Абдуллаева из колхоза "Кокча" получили с целинных земель по 20 центнеров белого урожая. Целинники намерены в год юбилея Гужуванского района собрать и сдать на государственный хирман еще 20 тонн хлопка-сырца.

Асатилло Кудратов.

На хлопковом поле



СУПЕРПРИЗ - АВТОМОБИЛЬ "ТИКО"

Трудовой рапорт в Андижанской областной штаб "Хосил-96" поступил от коллектива бригады Асалхон Расуллова из колхоза "Намуна" Алтынкульского района. Госзаказ по производству ценного текстильного сырья выполнен за 11 рабочих дней. Валовый урожай превысил 180 тонн. Каждый гектар в среднем дал по 45,6 центнера "белого золота", на шесть центнеров больше прошлогоднего.

Ныче на 56 гектарах широко применялась переловая китайская технология выращивания хлопчатника. Земледельцы ранней весной на 40 гектарах высевали под пленку высокоурожайный сорт "Фергана-3". Созрел урожай на 30 дней раньше обычного.

Есть возможность довести урожайность хлопка до 55 центнеров, - говорит Асалхон Расуллов. - Хлопка на полях еще много. Сбор

идет организованно. Гульсара Каримова, Махсуда Расуллова, Мухаррам Рахимов, Норхон Хамдамов и другие мастера ручного сбора ежедневно высылают на общий хирман хозяйства по 110-120 килограммов "белого золота". Полевой стан бригады признан лучшим в Андижанской области. Здесь есть все условия для отдыха сборщиков. Участники страды каждую пятничную получают деньги за собранный хлопок. Например, семья Алтигона Хамидова по итогам последней пятничной получила шесть тысяч сумов и премию - стереомагнитофон. А бригаду Асалхон Расуллова ждет суперприз - автомобиль "Тико".

Нурмухаммад Ватаняр. Соб.кorr. "Правды Востока". Андижанская область. Фото Ш.Алимова (УзА).

НА ВАЛЮТНОЙ БИРЖЕ

В торгах Узбекской республиканской валютной биржи, состоявшихся 17 сентября 1996 года, приняли участие банки Республики Узбекистан, имеющие право совершать операции в иностранной валюте.

Объем продаж составил 23,80 млн. долларов США. Курс зафиксирован на уровне: 1 доллар США - 40,00 сум.

Центральный банк Республики Узбекистан установил с 18 сентября 1996 г. следующие курсы иностранных валют к суму для учета и таможенных платежей:

1 австралийский доллар	31,58	1 норвежская крона	6,18
1 австрийский шиллинг	3,76	1 польский злотый	14,37
1 английский фунт стерлингов	62,26	10 португальских эскудо	2,59
10 бельгийских франков	12,86	1 сингапурский доллар	28,36
1 голландский гульден	23,62	1000 турецких лир	0,45
10 греческих драхм	1,66	1 финляндская марка	8,79
1 датская крона	6,88	1 французский франк	7,79
1 дирхам ОАЭ	10,89	1 шведская крона	6,03
1 доллар США	40,00	1 швейцарский франк	32,24
1 египетский фунт	11,79	1 японская иена	50,10
1 ирландский фунт	64,40	1 южнокорейский вон	0,48
1 исландская крона	0,60	10 японских иен	3,54
10 исландских пестов	3,14	1000 российских рублей	7,44
10 итальянских лир	2,62	1 украинская гривна	22,73
1 канадский доллар	29,19	1000 белорусских рублей	2,75
10 китайских юаней	0,48	1 эстонская крона	3,31
1 кувейтский динар	133,36	1 литовский лит	72,86
100 ливанских фунтов	2,57	1 литовский лит	10,00
1 малайзийский рингит	16,03	1 казахская тенге	0,59
1 немецкая марка	26,47	1 кыргызский сом	3,11

* - курсы установлены без обязательств Центрального банка Республики Узбекистан покупать или продавать указанные валюты по данному курсу.

Уполномоченные банки самостоятельно устанавливают курсы продажи и покупки наличной свободно конвертируемой валюты через обменные пункты исходя из соотношения спроса и предложения. При покупке валюты у населения комиссионный сбор не взимается.

ВИЗИТ ПРОШЕЛ ПЛОДОТВОРНО

В ташкентском аэропорту 17 сентября состоялась краткая пресс-конференция по итогам визита делегации Украины в Узбекистан с участием министра иностранных дел Украины Геннадия Удовенко и министра иностранных дел Республики Узбекистан Абдулазиза Комилова.

Цель нашего визита в Узбекистан состояла, прежде всего, в том, чтобы пригласить новый импульс сегодняшнему развитию взаимоотношений между нашими странами, - сказал Геннадий Удовенко. - Мы обсудили вопросы ускорения реализации подписанных обоими государствами документов, подготовки к визиту в Узбекистан премьер-министра Украины, укрепления сотрудничества наших стран в

рамках международных организаций и другие вопросы.

Отметим, что придает особое значение развитию связей в области торговли и экономики, транспорта, горноуральной промышленности, министр иностранных дел Украины выразил удовлетворение по поводу того, что данный визит в нашу страну оказался очень плодотворным. "Я поражен тем, что за такой короткий срок облик города Ташкента настолько изменился. Строящиеся гостиницы, множество прекрасных сооружений и особенно музей Амира Темура приумножили красоту и величие узбекской столицы", - сказал Геннадий Удовенко.

Во время встречи министра иностранных дел Украины Геннадия Удовенко с руководством администрации Узбекистана, переговоров между нашими странами выяснилось, что имеются еще большие возможности для дальнейшего развития торгово-экономического, научно-технического, культурного сотрудничества между обоими государствами, - сказал глава внешнеполитического ведомства Узбекистана Абдулазиз Комилов. - Что касается наших политических взаимоотношений, то мы обсудили жизненно важные для обеих сторон вопросы, и в частности вопросы сотрудничества в рамках международных организаций - ОБСЕ и ООН. Мы убедились в том, что не может быть никаких политических проблем, которые препятствовали бы укреплению наших взаимоотношений в буду-

"Правда Востока" отвечают

"АРБУЗ В 'РАЗРЕЗЕ', или Проблемы летнего базара"

Под таким заголовком 22 августа в "Правде Востока" опубликован материал, в котором рассмотрен ряд проблем, с которыми сталкиваются дехканы, привозя бахчевые на рынки Ташкента. Это и место для торговли, бытовые условия, антисанитарное состояние вокруг некоторых рынков и многое другое.

На публикацию получен ответ трех служб, подписанный главным государственным санитарным врачом Ташкента А. Мирзасевым, главным государственным ветеринарным инспектором М. Хасановым и председателем ассоциации "Ташрыноктор" Ш. Абдуллаевым. Все три службы признали критику справедливой. В ответе говорится, что публикация тщательно прора-

ботана, приняты конкретные меры по ликвидации недостатков. Под контроль взято использование торговых мест на рынках, и выявлены лица, перепродающие места торговли, дела на них будут перекладываться в следственные органы.

На рынках установлено ночное дежурство для предотвращения хулиганства. Решается вопрос с районными хокимиатами о создании службы по обеспечению нормального отхода дехкан в ночное время. Составлен график трехдневной работы мусоровозных машин на рынках.

Усилен санитарный и ветеринарный надзор за соблюдением правил торговли и очистки территории города, выделен дополни-

тельный автотранспорт. На рынках города в местах реализации бахчевых в настоящее время установлены таблички с указанием результатов лабораторных исследований.

Вопросы бракеража сельхозпродуктов с повышенным содержанием остаточных химических веществ проводятся на основании Кодекса Республики Узбекистан об административной ответственности.

За допущенные недостатки при выполнении своих функциональных обязанностей, которые могут отрицательно повлиять на здоровье населения, приказами Ташрыноктор, Ташгорветуправления и ассоциации "Ташрыноктор" на виновных лиц наложены админис-

тративные взыскания:

- рассматривается вопрос о пребывании на занимаемой должности председателя акционерного общества дехканских рынков Юнусабдского района О. Юсупова;

- контролеры Алайского рынка Б. Турабеков и Н. Даллахджав освобождены от занимаемых должностей;

- после выхода на работу будет рассмотрен вопрос о пребывании на занимаемой должности главного государственного санитарного врача Юнусабдского района А.Абдулхалилова;

- объявлены выговоры главному государственному санитарному врачу Чиланзарского района Д. Назарову, заведующему лабораторией ветеринарнопатологии Бегабарского рынка С.Тухтаеву. Выполнение мероприятий проводится под руководством главного государственного санитарного врача Ташкента А.Мирзаева.

Закон Республики Узбекистан

Об авторском праве и смежных правах

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные понятия

В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:

«автор» — физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение;

«запись» — воплощение звуков и (или) изображений в какой-либо материальной форме, позволяющей осуществлять их неоднократное восприятие, воспроизведение или сообщение с помощью технических средств;

«исполнитель» — актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое играет роль, поет, читает, декламирует, играет на музыкальном инструменте или иным образом исполняет произведения литературы или искусства (в том числе эстрадный, цирковой или кукольный номер), а также режиссер-постановщик спектакля и дирижер;

«опубликование (обнародование, выпуск в свет)» — выпуск в обращение экземпляров произведения, фонограммы в количестве, достаточном для удовлетворения разумных потребностей публики и исходя из характера произведения, фонограммы;

«произведения декоративно-прикладного искусства» — двухмерное или трехмерное произведение искусства, перенесенное на предметы практического пользования, включая произведение художественного промысла или произведение, изготовляемое промышленным способом;

«фонограмма» — любая исключительная звуковая запись каково-либо исполнения или иных звуков; «экземпляр произведения» — копия произведения, изготовленная в любой материальной форме; «экземпляр фонограммы» — копия фонограммы на любом материальном носителе, изготовленная непосредственно или косвенно с фонограммы и включающая все или часть звуков, зафиксированных в этой фонограмме;

Статья 2. Законодательство Республики Узбекистан об авторском праве и смежных правах

Законодательство Республики Узбекистан об авторском праве и смежных правах регулирует отношения в области интеллектуальной собственности, возникающие в связи с созданием и использованием произведений науки, литературы и искусства (авторское право), постановок, исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного и кабельного вещания.

Статья 3. Международные договоры

Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые содержатся в законодательстве Республики Узбекистан об авторском праве и смежных правах, то применяются правила международного договора.

II. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Статья 4. Сфера действия авторского права

Авторское право распространяется:

на произведения, опубликованные либо находящиеся в какой-либо объективной форме на территории Республики Узбекистан, независимо от гражданства авторов и их правопреемников; на произведения, опубликованные либо находящиеся в какой-либо объективной форме за пределами Республики Узбекистан, и признаются за авторами (их правопреемниками) — гражданами Республики Узбекистан;

на произведения, опубликованные либо находящиеся в какой-либо объективной форме за пределами Республики Узбекистан, и признаются за авторами (их правопреемниками) — гражданами других государств в соответствии с международными договорами Республики Узбекистан.

Произведение считается опубликованным в Республике Узбекистан, если в течение тридцати дней после даты первого опубликования за пределами Республики Узбекистан оно было опубликовано на территории Республики Узбекистан.

При предоставлении на территории Республики Узбекистан охраны произведению в соответствии с международными договорами Республики Узбекистан автор произведения определяется по закону государства, на территории которого имел место юридический факт, послуживший основанием для обладания авторским правом.

Статья 5. Произведения, охраняемые авторским правом (объекты авторского права)

Авторское право распространяется на произведения науки, литературы и искусства, являющиеся результатом творческой деятельности, независимо от назначения и достоинства, а также способа их выражения.

Произведение должно быть выражено в устной, письменной или иной объективной форме, допускающей возможность его восприятия.

Произведение в письменной форме или иным способом выраженное на материальном носителе

(рукопись, машинопись, нотная запись, запись с помощью технических средств, в том числе аудио- или видеозапись, фиксация изображения в двухмерной или объемно-пространственной форме и т. д.) считается имеющим объективную форму, независимо от его доступности для третьих лиц.

Устное или иное произведение, не выраженное на материальном носителе, считается имеющим объективную форму, если оно стало доступным для восприятия третьими лицами (публичное произнесение, публичное исполнение и т. д.).

Авторское право распространяется как на опубликованные, так и на неопубликованные произведения.

Авторское право не распространяется на идеи, концепции, принципы, системы, предлагаемые решения, открытия объективно существующих явлений.

Для возникновения авторского права не требуется регистрации произведения или соблюдения каких-либо иных формальностей.

Статья 6. Виды объектов авторского права

К объектам авторского права относятся:

литературные произведения (литературно-художественные, научные, учебные, публицистические и т. п.); драматические и сценарные произведения;

музыкальные произведения с текстом и без текста;

музыкально-драматические произведения;

хореографические произведения и пантомимы;

аудиовизуальные произведения (кино-, теле- и видеопленки, слайды, диафильмы и другие кино-, теле- и видеопроизведения); радиопроизведения;

произведения живописи, скульптуры, графики, дизайна и другие произведения изобразительного искусства;

произведения декоративно-прикладного и сценографического искусства;

произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;

фотографические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии;

географические, геологические и другие карты, планы, эскизы и произведения, относящиеся к географии, топографии и другим наукам;

программы для электронно-вычислительных машин (ЭВМ) всех видов, включая прикладные программы и операционные системы;

другие произведения, отвечающие требованиям, установленным статьей 5 настоящего Закона.

Статья 7. Части произведения и производные произведения

Объектами авторского права являются удовлетворяющие требованиям, установленным статьей 5 настоящего Закона, части произведений, их наименования и производные произведения.

К производным произведениям относятся:

произведения, представляющие собой переработку других произведений (обработки, аннотации, рефераты, резюме, обзоры, инсценировки, аннотации и другие подобные произведения науки, литературы и искусства);

перевода;

сборники (энциклопедии, антологии, базы данных) и другие составные произведения, представляющие собой по подбору или расположению материалов результат творческого труда.

Производные произведения охраняются авторским правом независимо от того, являются ли произведения, на которых они основаны или которые они включают, объектами авторского права.

Статья 8. Произведения и подобные им результаты деятельности, не являющиеся объектами авторского права

Не являются объектами авторского права:

официальные документы (законы, постановления, решения и т. п.), а также их официальные переводы;

официальные символы и знаки (флаги, гербы, ордена, денежные знаки и т. п.);

произведения народного творчества;

сообщения о новостях дня или сообщения о текущих событиях, имеющих характер обычной прессы-информации;

результаты, полученные с помощью технических средств, предназначенных для производства определенного рода, без осуществления человеком творческой деятельности, непосредственно направленной на создание индивидуального произведения.

Статья 9. Права на проекты официальных документов, символов и знаков

Право авторства на проект официального документа, символа или знака принадлежит лицу, создавшему проект (разработчику).

Разработчик проектов официальных документов, символов и знаков вправе публиковать такие проекты, если это не запрещено органом, по поручению которого разрабатывался проект. При публикации проекта разработчики

вправе указывать свое имя.

Проект может быть использован компетентным органом для подготовки официального документа без согласия разработчика, если проект им опубликован или направлен соответствующему органу.

При подготовке официальных документов, символов и знаков на основе проекта в него могут вноситься дополнения и изменения по усмотрению органа, осуществляющего подготовку официального документа, символа или знака.

После одобрения проекта компетентным органом он может использоваться без указания имени разработчика.

Статья 10. Автор произведения. Презумпция авторства

Автором произведения признается гражданин, творческим трудом которого оно создано.

Лицо, обозначенное в качестве автора при первом опубликовании произведения, считается его автором, если не доказано иное.

При опубликовании произведения анонимно или под псевдонимом (за исключением случая, когда псевдоним автора не оставляет сомнения в его личности) издатель, имя или наименование которого обозначено на произведении, при отсутствии доказательства иного считается представителем автора и имеет право защищать права автора и обеспечивать их осуществление. Это положение действует до тех пор, пока автор такого произведения не раскроет свою личность и не заявит о своем авторстве.

Статья 11. Соавторство

Авторское право на произведение, созданное совместным творческим трудом двух или более граждан, принадлежит соавторам совместно, независимо от того, образует ли такое произведение одно неразрывное целое или состоит из частей, каждая из которых имеет как самостоятельное значение.

Часть произведения признается имеющей самостоятельное значение, если она может быть использована независимо от других частей этого произведения.

Каждый из соавторов вправе использовать созданную им часть произведения, имеющую самостоятельное значение, по своему усмотрению, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

Отношения между соавторами определяются, как правило, на основе соглашения. При отсутствии такого соглашения авторское право на произведение осуществляется всеми авторами совместно, а вознаграждение распределяется между ними поровну.

Если произведение соавторов образует одно неразрывное целое, то ни один из соавторов не вправе без достаточных к тому оснований запретить использование произведения.

Статья 12. Авторы фильма

Авторами кинофильма, телефильма и видеопленки в целом (соавторами) являются:

режиссер-постановщик; автор сценария; автор музыкального произведения с текстом или без текста, специально созданного для этого аудио- видеопроизведения;

оператор-постановщик.

В число соавторов такого произведения по соглашению с названными авторами могут быть включены авторы других использованных в фильме произведений.

Авторы использованных в фильме произведений, как существовавших ранее, так и созданных в процессе работы над ним, сохраняют авторство каждый на свое произведение, имеющее самостоятельное значение, независимо от авторства на фильм в целом.

Статья 13. Авторы производных произведений

Авторы производных произведений признаются лица, осуществившие переработку других произведений, переводчики, составители сборников и других составных произведений.

Автор производного произведения пользуется авторским правом на такое произведение при условии соблюдения им прав автора произведения, подвергнутого переработке, переводу или включению в составное произведение.

Статья 14. Авторы интервью

Авторское право создателей производных произведений не препятствует иным лицам создавать свои производные произведения на основе уже использованных ранее произведений.

Статья 15. Права лиц, организующих создание произведений

Лица, организующие создание произведений (издатели энциклопедий, изготовители фильмов, продюсеры и т. п.), не признаются авторами соответствующих произведений. Однако в случаях, предусмотренных настоящим Законом или иными законами, такие лица приобретают исключительные права на использование этих произведений.

изведений.

Издатели энциклопедий, энциклопедических словарей, периодических и продолжающихся сборников научных трудов, газет, журналов и других периодических изданий принадлежат исключительные права на использование таких изданий. Издатель вправе при любом использовании такого издания указывать свое наименование либо требовать такого указания.

Авторы произведений, включенных в такие издания, сохраняют исключительные права на использование своих произведений независимо от издания в целом, если иное не предусмотрено договором на создание произведения.

Заключение договора на создание аудиовизуального произведения, в том числе фильма, не влечет за собой передачу авторами этого произведения его изготовителю исключительных прав на воспроизведение, распространение, публичное исполнение, сообщение по кабелю для всеобщего сведения, передачу в эфир или на любое другое публичное использование произведения, на субтитрование и дублирование текста фильма, если иное не предусмотрено в договоре. Указанные права действуют в течение срока действия авторского права на аудиовизуальное произведение.

Изготовитель фильма вправе при любом использовании этого произведения указывать свое имя или наименование либо требовать такого указания.

При публичном показе фильма автор музыкального произведения (с текстом или без текста) сохраняет право на вознаграждение за публичное исполнение его музыкального произведения.

Без согласия автора и других обладателей имущественных прав на фильм запрещается уничтожение окончательного варианта фильма (оригинала записи).

Статья 16. Знаки охраны авторского права

Обладатель исключительного авторского права может для оповещения о своих правах использовать знак охраны авторского права, который помещается на каждом экземпляре произведения и состоит из трех элементов:

латинской буквы «С» в окружности;

имени (наименования) обладателя исключительных авторских прав;

года первого опубликования произведения.

Если не доказано иное, правообладателем считается лицо, обозначенное в знаке охраны авторского права.

Статья 17. Личные неимущественные права автора

Автору произведения принадлежат следующие личные неимущественные права:

право авторства;

право на авторское имя;

право на неприкосновенность произведения.

Соглашение автора с кем-либо и заявление автора об отказе от осуществления личных неимущественных прав ничтожны.

Статья 18. Право авторства

Принадлежит автору (соавтору) право авторства на созданное им произведение исключает признание авторства других лиц на это же произведение.

Статья 19. Право на авторское имя

Автору принадлежит исключительное право использовать или разрешать использовать произведение под своим именем, под псевдонимом или анонимно (право на авторское имя).

Статья 20. Право на неприкосновенность произведения

Автору принадлежит исключительное право на внесение изменений и дополнений в свое произведение и на защиту произведения от внесения в него кем-либо без согласия автора изменений или дополнений (право на неприкосновенность произведения).

При издании, публичном исполнении или ином использовании произведения внесение каких-либо изменений как в само произведение, так и в его название и в обозначение имени автора допускается только с согласия автора.

Встречается без согласия автора снабжать его произведение при издании иллюстрациями, предисловиями, послесловиями, комментариями или какими-либо другими пояснениями.

После смерти автора защита неприкосновенности произведения осуществляется лицом, указанным в завещании, а при отсутствии таких указаний — наследниками автора, а также лицами, на которых в соответствии с законом возложена охрана авторских прав.

Статья 21. Право на опубликование произведения

Автору принадлежит право открыть доступ к произведению неопределенному кругу лиц (право на опубликование).

Произведение считается опубликованным, когда автором или с его согласия впервые открыт доступ к произведению неопределенному кругу лиц путем издания, публичного исполнения, публичного показа произведения или его выпуска в свет иным образом.

Автор имеет право отказаться от ранее принятого решения об опубликовании произведения (право на отзыв) при условии возмещения лицам, получившим право использовать произведение, причиненных таким решением убытков, включая упущенную выгоду. Если произведение было опубликовано, автор обязан публично оповестить о его отзыве. При этом он вправе изъять за свой счет из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения.

Эти положения применяются также к служебным произведениям, если договором с автором не предусмотрено иное.

Статья 22. Право автора на использование произведения

Автору принадлежит исключительные права на использование произведения в любой форме и любым способом.

Использование произведения считается воспроизведением и распространением произведения и его реализация иными способами, к которым относятся в частности:

публичный показ (выставление, экспонирование) произведения;

прокат экземпляра, составляющего материальный носитель произведения;

передача произведения в эфир (трансляция по радио или телевидению), в том числе передача по кабелю или спутниковой связи;

техническая запись произведения;

воспроизведение технической записи произведения, в том числе по радио или телевидению;

перевод или переложка произведения для их последующего использования;

практическая реализация градостроительного, архитектурного, дизайнерского проекта.

Воспроизведением является повторное придание произведению объективной формы, хотя бы и той, какую оно имело в оригинале (издание произведения, тиражирование аудио- или видеозаписей и т. п.).

Распространением произведения считается продажа, аренда, сдача в прокат или иные операции с экземплярами произведения, в том числе их импорт.

Если экземпляры произведения правомерно отчуждены, то их дальнейшее распространение допускается без согласия автора и без выплаты вознаграждения, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Произведение считается использованным независимо от того, использовано оно с целью извлечения дохода (прибыли) либо его использование не направлено на это.

Практическое применение положений, составляющих содержание произведения (изобретения, иных технических, экономических, организационных и тому подобных решений), не составляет использования произведения в смысле авторского права.

Статья 23. Депопирование произведений

Депопированием рукописей произведений, других произведений на материальном носителе, в том числе на машинном, признается использование произведения, если такое депопирование произведено в хранилище (депозитарии), открытым для доступа каждого, и допускает получение по договору с депозитарием экземпляра произведения любым, кто обратится в этот депозитарий.

Депопирование произведения осуществляется на основе договора обладателя права на использование произведения (правообладателя) с депозитарием, устанавливающего условия использования произведения. Такой договор и договор депозитария с пользователем являются публичными.

Статья 24. Распоряжение правом на использование произведения

Автор или другой правообладатель может по договору, в том числе заключенному на публичных торгах, передать все права на использование произведения другому лицу (отчуждение права на использование).

Право на использование произведения переходит в порядке универсальной правопреемства.

Правообладатель может выдать другому лицу разрешение (лицензию) на использование произведения в определенных пределах. Разрешение требуется для использования произведения как в первоначальном, так и в переработанном виде, в частности в виде перевода, аннотировки и т. п.

Каждый способ использования произведения требует специального разрешения правообладателя.

Статья 25. Право доступа к произведениям изобразительного искусства

Автор произведения изобразительного искусства вправе требовать от собственника произведения предоставления возможности осуществлять право на воспроизведение своего произведения (право доступа).

При этом от собственника произведения нельзя требовать доступа произведения автору.

Статья 26. Ограничения авторских прав

Ограничение исключительных прав автора и других лиц на использование произведения до-

пускается только в случаях, предусмотренных статьями 17—21 настоящего Закона или другими законами.

Указанные ограничения применяются при условии, что это не наносит неоправданного ущерба нормальному использованию произведения и не ущемляет законные интересы автора.

Статья 27. Воспроизведение чужого произведения в личных целях

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения использование чужого произведения в личных целях, если при этом не наносится ущерб нормальному использованию произведения и не ущемляются законные интересы автора.

Правила части первой настоящей статьи не применяются к отношениям по:

использованию произведений архитектуры в форме зданий и аналогичных сооружений;

использованию программ для ЭВМ за исключением случаев, предусмотренных законом;

репродуцированию книг (в целом) и нотных текстов.

В изъятии из части первой настоящей статьи законом может быть установлено, что в случае использования в личных целях аудио- и видеозаписей автор, исполнитель и производитель соответствующей записи имеют право на получение соответствующего вознаграждения.

Вознаграждение за воспроизведение выплачивается в форме отчислений (процентов) производителями или импортерами оборудования (аудиоаппаратуры, видеоматриц и т. п.) и материальными носителями (аудио- и (или) видеопленки, кассеты, лазерных дисков, компакт-дисков и т. п.), которые используются для такого воспроизведения.

Статья 28. Свободное использование произведений с указанием имени автора

Допускается следующее свободное использование произведения с указанием имени автора и источника заимствования и при условии, что этим не наносится ущерб нормальному использованию произведения и не ущемляются законные интересы автора:

воспроизведение и распространение произведения в научных, исследовательских, критических и информационных целях в виде цитат (на языке оригинала и в переводе) из выпущенных в свет произведений, в том числе в виде частей газетных и журнальных статей, в объеме, оправданном целью цитирования;

воспроизведение, техническая запись и передача в эфир выпущенных в свет произведений в качестве иллюстраций в изданиях, радио- и телепередачах, аудио- и видеозаписях образовательного и учебного характера в объеме, оправданном поставленной целью;

воспроизведение в газетах, передача в эфир опубликованных в газетах и журналах статей по текущим политическим, экономическим, социальным и религиозным вопросам или переданных в эфир произведений такого характера, за исключением случаев, когда такое использование было специально запрещено автором;

воспроизведение в газетах, передача в эфир публично произнесенных политических речей, обращений, докладов и других подобных произведений в объеме, оправданном поставленной целью;

воспроизведение и получение авторского вознаграждения, независимо от договора, заключенного с работодателем.

Право автора использовать служебное произведение способом, не обусловленным целью задания, не ограничивается.

Статья 29. Использование произведений путем репродуцирования

Допускается без цели извлечения прибыли, без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведения которого используются, и источника заимствования репродуцирование:

произведения библиотечками и архивами для восстановления, замены утраченных или испорченных экземпляров, а также предоставление экземпляров произведений другим библиотекам, утратившим по каким-либо причинам эти произведения из своих фондов;

отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, коротких отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями) или без иллюстраций) библиотечками и архивами по запросам граждан в учебных и исследовательских целях, а также образовательными учреждениями для аудиторских занятий.

Статья 30. Свободное использование произведений постоянно рас-

положенных в местах, открытых для свободного посещения

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения воспроизведение, передача в эфир или сообщение для всеобщего сведения по кабелю произведений архитектуры, фотографий, изобразительного искусства, которые постоянно расположены в местах, открытых для свободного посещения. Это правило не распространяется на случаи, когда изображение произведения является основным объектом таких воспроизведений, передачи в эфир или сообщения для всеобщего сведения по кабелю, а также на случаи, когда изображение произведения используется для коммерческих целей.

Статья 31. Свободное публичное исполнение произведений

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения публичное исполнение правомерно опубликованных музыкальных произведений во время официальных, религиозных и похоронных церемоний в объеме, оправданном характером таких церемоний.

Статья 32. Свободное воспроизведение произведений для служебных целей

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения исполнение произведений для целей судебного и административного производства в объеме, оправданном целью использования.

Статья 33. Свободная запись произведений организациями эфирного вещания в целях краткосрочного пользования

Организация эфирного вещания вправе без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты дополнительного вознаграждения делать запись краткосрочного пользования того произведения, в отношении которого эта организация получила право на передачу в эфир при условии, что такая запись проводится организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственных передач.

Организация обязана уничтожить такую запись в течение шести месяцев после ее изготовления, если более продолжительный срок не был согласован с автором записанного произведения. Такая запись может быть сохранена без согласия автора произведения в официальных архивах, если запись носит исключительно документальный характер.

Статья 34. Ограничение прав лица, владеющего экземпляром программы для ЭВМ или базы данных

Право лица, владеющего экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, на воспроизведение и передачу программы для ЭВМ и базы данных для последующего личного использования определяется законом.

Статья 35. Право на служебное произведение

Авторское право на

Закон Республики Узбекистан Об авторском праве и смежных правах

(Окончание. Нач. на 2-й стр.)

Статья 42. Форма авторского договора

Авторский договор должен быть заключен в письменной форме, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Статья 43. Ответственность по авторскому договору

Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом исполнившая обязательства по авторскому договору, обязана возместить убытки, причиненные другой стороне, включая упущенную выгоду.

Статья 44. Срок действия авторского лицензионного договора

Авторский лицензионный договор действует в течение предусмотренного им срока, но не более срока действия авторского права.

Автор произведения или его наследники, исключительные права на авторский лицензионный договор условия о сроке, вправе по истечении десяти лет с даты заключения договора односторонне расторгнуть его, письменно уведомив в этом своего контрагента за шесть месяцев до расторжения договора. Такое право возникает у автора или его наследников каждые десять лет.

Договор может предусматривать сроки использования произведения, нарушения которых влечет за собой право правообладателя расторгнуть договор.

Статья 45. Управление авторскими правами

Правообладатель вправе осуществлять принадлежащие ему права лично по своему усмотрению.

Лица иные, чем правообладатель, могут управлять авторскими правами лишь с согласия правообладателя и в пределах предоставленных им полномочий, за исключением случаев, когда представительство осуществляет законный представитель.

Обладатели авторских и смежных прав могут создавать организации, на которые возлагается управление авторскими и смежными правами. Такие организации представляют обладателей авторских и смежных прав в пределах полномочий, предоставленных им договором с правообладателями, и в пределах своей компетенции.

Организации, занимающиеся управлением авторскими и смежными правами, обязаны принять на себя поручение обратившегося к ним обладателя авторских или смежных прав. Выполнение поручения может осуществляться такими организациями на основе разрабатываемого ими договора присоединения. Договор может предусматривать возмещение правообладателем организации понесенных ей расходов.

Организации, занимающиеся управлением авторскими и смежными правами, на основе полученных ими по договорам полномочий предоставляют другим лицам (пользователям) лицензии на соответствующие способы использования произведений или объектов смежных прав. Условия таких лицензий не должны быть одинаковыми для всех пользователей одной категории, и в выдаче лицензий не может быть отказано без достаточных оснований.

Представитель обладателей авторских и смежных прав могут, кроме организаций, указанных в части третьей настоящей статьи, любые лица на общих основаниях.

Статья 46. Ответственность за неправомерное использование произведения без договора

При использовании произведения без договора с правообладателем нарушителю обязан возместить правообладателю понесенные им убытки, включая упущенную выгоду. Правообладатель вправе изыскать с нарушителя вместо убытков полученные им вследствие нарушения дохода.

Использование произведения способом, не предусмотренным авторским договором, или по прекращении действия такого договора считается использованием произведения без договора.

III. СМЕЖНЫЕ ПРАВА

Статья 47. Объект смежных прав

Смежные права распространяются на постановки, исполнение, аудио- и видеозаписи исполнения (записи исполнения), передачи организацией эфирного и кабельного вещания.

Статья 48. Субъекты смежных прав

Право на исполнение принадлежит исполнителю — артистам, режиссерам-постановщикам, дирижерам, а также их наследникам. Право на использование такого исполнения может переходить к другим правопреемникам.

Право на запись исполнения

принадлежит лицу, создавшему такую запись, или его правопреемникам.

Право на трансляцию принадлежит организации эфирного вещания, создавшей передачу, или ее правопреемникам.

Статья 49. Знаки охраны смежных прав

Производитель записи исполнения и исполнитель могут для оповещения о своих правах использовать знак охраны смежных прав, который помещается на каждом экземпляре аудио- и видеозаписи и (или) на каждом экземпляре ее футляра и состоит из трех элементов: латинской буквы «P» в окружности; имени (наименования) обладателя исключительных смежных прав; года первого опубликования записи.

Статья 50. Права исполнителя

Исполнителю принадлежит право на: указание его имени при исполнении, на экземплярах записи исполнения, при трансляции или воспроизведении исполнения; защиту исполнения от искажения; осуществление или разрешение использования исполнения.

Право использования исполнения включает в себя право разрешать: трансляцию исполнения в эфир и по кабелю;

запись исполнения с помощью технических средств;

трансляцию и публичное воспроизведение произведенной записи исполнения;

размножение и распространение экземпляров записи исполнения.

Исполнители осуществляют свои права с соблюдением прав авторов исполняемых произведений.

Ограничения права на использование исполнения устанавливаются законом. К праву на исполнение, осуществленное в порядке выполнения служебного задания (служебное исполнение), соответственно применяются положения статьи 35 настоящего Закона.

Статья 51. Действие прав исполнителя

Право исполнителя на исполнение впервые, имеющее место на территории Республики Узбекистан, действует на территории Республики Узбекистан. В этом случае право признается за исполнителем, его наследниками, а также за иными правопреемниками исполнителя, независимо от гражданства. Право исполнителя признается также за ним в случаях, когда исполнение впервые осуществлено на территории иностранного государства, а равно за его правопреемниками.

Право исполнителя действует с момента первой записи или первого исполнения (постановки) в течение пятидесяти лет.

Право исполнителя на имя и право на защиту исполнителя от искажения защищаются бесспорно.

Статья 52. Использование исполнения

Исполнитель и иной обладатель права на исполнение вправе использовать это право по своему усмотрению самостоятельно.

Использование исполнения другими лицами допускается только с разрешения исполнителя или другого правообладателя на основе заключенного с ним договора.

Статья 53. Распоряжение правом на использование исполнения

Правообладатель может заключить договор о передаче своих прав на использование исполнения другому лицу, в том числе путем выдачи другому лицу разрешения (лицензии) на использование исполнения в тех или иных пределах.

Исполнитель или его правопреемник имеют право на вознаграждение за разрешение использовать исполнение. За каждый вид использования должно выплачиваться особое вознаграждение.

Отказ от права на вознаграждение ничтожен.

Статья 54. Права лица, создавшего запись исполнения

Создателю аудиозаписи, видеозаписи, аудио-, видеозаписи исполнения и его правопреемнику принадлежит исключительное право на эту запись.

Исполнение такой записи другими лицами допускается только с разрешения создателя записи или его правопреемника. Создатель записи исполнения или его правопреемник вправе осуществлять или разрешать: публичное воспроизведение записи; переделку или иную переработку записи;

распространение экземпляров записи (продажа, прокат и т.п.), в том числе передачу их за границу; импорт экземпляров записи.

Если право собственности на экземпляр записи исполнения принадлежит не ее создателю, исключительное право использования записи, в том числе ее коммерческого проката, сохраняется за лицом, создавшим запись.

Ограничения прав создателя за-

писи исполнения устанавливаются законом.

Обладатели права на запись исполнения осуществляют свои права с учетом прав авторов произведений и прав исполнителей.

Статья 55. Вознаграждение за использование записи исполнителя

Допускается без согласия создателя записи исполнения, опубликованной с целью получения прибыли, и исполнителя, исполнение которого записано, но с выплатой вознаграждения: публичное исполнение записи; передача записи в эфир; сообщение записи для всеобщего сведения по кабелю.

Сбор, распределение и выплата вознаграждения, предусмотренного частью первой настоящей статьи, осуществляются организацией, занимающейся управлением авторскими и смежными правами (статья 45 настоящего Закона). Размер вознаграждения, предусмотренного частью первой настоящей статьи, и порядок его выплаты определяются соглашением между пользователем записи или объединением таких пользователей, с одной стороны, и организациями, занимающимися управлением авторскими и смежными правами, с другой.

Размер вознаграждения устанавливается за каждый вид использования записи.

Статья 56. Действие прав создателя записи исполнения

Право создателя записи исполнения действует на территории Республики Узбекистан, если эта запись впервые публично воспроизведена или ее экземпляры публично распространены в Республике Узбекистан.

Право создателя записи исполнения признается также за гражданами Республики Узбекистан или юридическими лицами, имеющими место жительства или место нахождения на территории Республики Узбекистан.

Право создателя записи исполнения действует с момента создания записи в течение пятидесяти лет.

Статья 57. Права организации эфирного вещания

Организации эфирного вещания принадлежит исключительное право использовать свою передачу в любой форме и давать разрешение на использование такой передачи третьим лицам.

Использование передачи третьими лицами осуществляется по договору. Правообладатель имеет право на вознаграждение за каждый вид использования.

Организация эфирного вещания вправе: осуществлять трансляцию передачи;

разрешать другим организациям эфирного вещания и организациям кабельного вещания одностороннюю трансляцию и ретрансляцию своих передач;

осуществлять запись своих передач;

воспроизводить запись своих передач;

распространять экземпляры воспроизведенной записи;

разрешать трансляцию и одновременную трансляцию, ретрансляцию и трансляцию записи своих передач по кабелю;

осуществлять публичную трансляцию и воспроизведение в местах с платным входом, разрешать другим лицам такую трансляцию и воспроизведение.

Ограничения прав организаций эфирного вещания устанавливаются законом.

Статья 58. Действие прав организации эфирного вещания

Право организации эфирного вещания действует на территории Республики Узбекистан, если организация имеет местонахождение на этой территории и осуществляет передачи с помощью расположенных на ней передатчиков.

Право организации эфирного вещания на передачу действует с момента первой ее трансляции в эфир в течение пятидесяти лет.

Статья 59. Права организации кабельного вещания

Право организации кабельного вещания устанавливается применительно к правам организации

эфирного вещания, установленным настоящим Законом.

Статья 60. Ограничения прав исполнителя, создателя записи исполнения, организации эфирного или кабельного вещания

Допускается без согласия создателя записи исполнения, организации эфирного или кабельного вещания и без выплаты вознаграждения использование исполнения, постановки, передачи в эфир, передачи по кабелю и их записи, а также воспроизведения записи: путем включения в обзор о текущих событиях небольших отрывков из исполнения, постановки, записи, передачи в эфир или по кабелю;

исключительно в целях обучения или научного исследования; в форме цитирования небольших отрывков из исполнения, постановки, записи, передачи в эфир или по кабелю при условии, что такое цитирование осуществляется в информационных целях, при этом любое использование организации эфирного или кабельного вещания экземпляров записи, опубликованной в коммерческих целях, для передачи в эфир или по кабелю с соблюдением положений статьи 55 настоящего Закона;

в иных случаях, которые предусмотрены настоящим Законом в отношении ограничения имущественных прав автора произведений литературы, науки и искусства.

Допускается без согласия создателя фонограммы, организации эфирного и кабельного вещания использование передачи в эфир или по кабелю и ее записи и воспроизведение фонограммы в личных целях. Воспроизведение фонограммы допускается при условии выплаты вознаграждения в соответствии со статьей 27 настоящего Закона.

Положения статей 50, 54, 58 и 59 настоящего Закона в отношении получения разрешения исполнителя, создателя записи исполнения и организации эфирного вещания на осуществление записей краткосрочного пользования исполнения, постановки или передачи, на воспроизведение записи, опубликованной в коммерческих целях, не применяются, если запись краткосрочного пользования или воспроизведение осуществляется организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственной передачи при условии: предварительного получения организацией эфирного вещания разрешения на передачу в эфир самой постановки, исполнения или передачи, в отношении которых в соответствии с положениями настоящей статьи осуществляется запись краткосрочного пользования или воспроизведение такой записи;

уничтожения записи краткосрочного пользования в пределах срока, который установлен в отношении таких записей произведений литературы, науки и искусства (статья 33 настоящего Закона), за исключением единственного экземпляра, который может быть сохранен в официальных архивах, если запись носит исключительно документальный характер.

Ограничения, предусмотренные настоящей статьей, применяются без ущерба нормальному использованию исполнения, записи исполнения, постановки, передачи в эфир или по кабелю и их записей, а также включенных в них произведений литературы, науки и искусства и без ущерба законных интересов исполнителя, создателя записи исполнения, организации эфирного или кабельного вещания и автора указанных произведений.

Статья 61. Ответственность за неисполнение или неадекватное исполнение договора об использовании смежных прав и за неправомерное использование произведения без договора

Лицо, не исполнившее или ненадлежащим образом исполнившее договор об использовании смежных прав либо без договора неправомерно использовавшее произведение, несет ответственность по общим правилам об ответственности за неисполнение или неадекватное исполнение договора либо соответственно об ответственности за причинение вреда.

Президент Республики Узбекистан И. Каримов.

г. Ташкент, 30 августа 1996 г.

Постановление Олий Мажлиса Республики Узбекистан

О введении в действие Закона Республики Узбекистан «Об авторском праве и смежных правах»

Олий Мажлис Республики Узбекистан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Ввести в действие Закон Республики Узбекистан «Об авторском праве и смежных правах» со дня опубликования.

2. Кабинету Министров Республики Узбекистан привести решения правительства в соответствии с Законом «Об авторском праве и смежных правах», обеспечить пересмотр и отмену министерствами и ведомствами их нормативных актов, противоречащих данному Закону.

Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан Э. ХАЛИЛОВ.

г. Ташкент, 30 августа 1996 г.

Агентство «Правда Востока - ЭКО»
 ПРЕДЛАГАЕТ ПО БЕЗНАЛИЧНОМУ РАСЧЕТУ ОПТОВЫЕ ПАРТИИ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫХ КАНЦЕЛЯРСКИХ И ШКОЛЬНЫХ ТОВАРОВ:

- ШКОЛЬНЫЕ РАНЦЫ (3696 ШТ.)
- КАРАНДАШИ ПРОСТЫЕ (20000 ШТ.)
- ЛАСТИКИ РАЗНЫХ ВИДОВ (4500 ШТ.)
- ТОЧКИ ДЛЯ КАРАНДАШЕЙ (10000 ШТ.)
- ГОТОВАЛЬНЯ 2 ВИДА (1700 ШТ.)
- ЛИНЕЙКИ (6000 ШТ.)
- ФИЛОМАСТЕРЫ (25000 ШТ.)
- ШАРИКОВЫЕ РУЧКИ (50000 ШТ.)
- НАБОР ЦВЕТ. КАРАНДАШЕЙ (1000 ШТ.)

ЦЕНЫ ПРИЕМЛЕМЫЕ.
 Тел: (3712) 33-16-38, 33-28-04, 33-64-74, 33-41-47.

Продам дачу. Т. в Ташкенте 45-99-10.

АВТОМОБИЛИ МАРКИ ГАЗ
 (всех модификаций) со стоянки в Н.НОВГОРОДЕ (цены низкие).
 Лицензия: № 504421, выдана ДПРИУ адм. Н. Новгород, № 504212, выдана адм. Автозаводского р-на Н. Новгорода.
 Возможна оплата карточками "Золотая карточка".
 Тел. стоянки 96-23-74. Тел.: (831-2) 56-86-26, 56-82-56.

АО "АЛМАЗАРМЕБЕЛЬ" предлагает широкий ассортимент мебели для офиса и дома.

Адрес представительства в г. Ташкенте: ул. Юсуф Хос Хожиб, 75/5.
 Телефоны: 54-62-48, 54-62-49 (факс).

Со склада в Ташкенте по б/н расчету:

- Кабель силовой АСБ, АВВГ
- Кабель телефонный ТПП
- Кабель контрольный КВВГ
- Кабель ТЗПАШ 7x4x1,2
- Телефонные боксы БКТ, БМ
- Провода разные
- Эмаль провод (0,14-0,25)
- Круги абразивные
- Костюмы рабочие
- Рукавицы брезентовые
- Лак БТ-577
- Рукава пожарные (компл.)
- Мотопомпы МП-600; 800
- Манометры разные
- Муфты кабельные марки СП
- Гидрант пожарный Ш-750

Цены договорные
 Приглашаем к взаимовыгодному сотрудничеству работников отделов снабжения и сбыта предприятий
 Т.: (3712) 36-71-65, 36-17-22, 33-24-02, 36-03-14, 36-04-14, 33-15-03

Реализуем лаки, краски, эмали, шланг поливочный, лак черный БТ-51.
ВОЗМОЖНА ОПЛАТА ВКСЕЛЯМИ.
Закупим масло растительное.
 Тел.: (3712) 68-73-34, 34-34-09, 34-43-88, 34-01-16.

Организация реализует по доступным ценам:

- профнастил гофр. 75 м (0,8 x 0,75 x 12);
- проволочку ОК diam. 1,6, ГОСТ 3282;
- уголок 50 x 50;
- проволочку оцинкованную diam. 2,5 мм, ГОСТ 3282-74;
- проволочку СВ-08А diam. 4 мм, ГОСТ 2246-70;
- проволочку СВ-08А diam. 1,8 мм;
- жесть белую ЭЖК толщ. 0,28 мм (820 x 712 мм);
- жесть оцинкованную (0,55 x 1 x 2 м);
- электроды АНО-4 diam. 5 мм;
- электроды УОНИ 13/55 diam. 4 мм.

Обращаться по телефонам: (3712) 58-99-68 (раб.), 52-23-93 (ноч., вечерн.), 44-58-67 (ноч., вечерн.), 58-87-74 (ноч., вечерн.), 76-54-47 (ноч., вечерн.).
 (Иен.осер) (067) 56-20, 67-23.

Внимание ВСЕХ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ ведомств, предприятий, организаций, коммерческих структур!

Предлагает

по конкурентоспособной цене организацию для вас локальной пейджинговой сети "QUICK PAGE" "под ключ". Гарантия надежности и конфиденциальности при передаче ваших сообщений.

ПК Модем Передатчик Антенна Пейджер

Обучение персонала и техническое обслуживание в нашем центре. Использование лучших пейджеров фирмы NEC и MOTOROLA. Это лучшая возможность для вас: недорого получить собственную пейджинговую связь в радиусе 50 км. от центра г. Ташкента.
 Телефон для демонстрации пейджинговой системы 41-83-67.
 Приглашаются к взаимовыгодному сотрудничеству фирмы-дилеры.
 Наш адрес: ул. У. Юсуфова, 10. Тел.: 41-88-36, 41-88-37.

Отовсюду обо всем

А ОРИГИНАЛ ВСЕ ЖЕ ЛУЧШЕ
 Встреча "лицом к лицу" со своим двойником в музее восковых фигур кое-кого может вывести из равновесия. Однако британская супермодель Наоми Кемпбелл, известная всеми миру моды как "королева с кошачьей походкой", не растерялась, столкнувшись с экспонатом из лондонского музея мадам Тюссо, который выставлен у входа на выставку мод. Она обняла куклу и подарила фотографам королевскую улыбку.
 Ассошиэтед Пресс.

ВСЕ ИСКУССТВО БРАЗИЛИИ В ТАРЕЛОЧКЕ
 В городе Нитерой неподалеку от Рио-де-Жанейро открылся музей современного искусства Бразилии. Он построен по инициативе бывшего мэра Нитерой, а основу его фондов составила частная коллекция известного собирателя Жоао Саттамини, подарившего городу около тысячи полотен и скульптур современных бразильских художников. Многие из них выставлены для публикации. Однако куда больше поражает воображение здание музея, построенное по проекту Оскара Нимейера, одного из самых замечательных архитекторов нашего века. Напомним, что именно по его пла-

ИНФО-ЦЕНТР
ФОРМАЦИЯ В НОМЕР

самое совершенного компьютера. Но математиком интересно. Найденное в Чикаго простое число состоит из 378632 цифр и занимает на бумаге около 12 газетных страниц. Предыдущее простое число из 258716 цифр было найдено в этом же чикагском вычислительном центре.
 Рейтер.

КАЖДОМУ ПО УДОСТОВЕРЕНИЮ
 В Швеции домашние собаки и кошки скоро обзаведутся современными "удостоверениями личности" - электронными микросхемами, на которых будут занесены все основные данные: имя животного, пол, порода и адрес владельца. Микрохему будут вживлять под кожу животного в расчете на то, что она, эта схема, будет действовать весь период его жизни без всякой замены. Считающимися устройствами, позволяющими ознакомиться со всеми данными любимца семьи, будут снабжены полиция и таможенные службы. Предполагается, что новая система идентификации домашних животных скоро вытеснит нынешнюю татуировку на левом ухе, которую очень трудно прочесть, особенно если ухо маленькое, а шерсть темная и густая.
 Рейтер.

МЕНЯЮТ НОСКИ ПО ПРОСЬБЕ ПАССАЖИРОВ
 Руководство железных дорог Дании своевременно и эффективно реагирует на претензии пассажиров, тем более, что жалоб немного: поезд ходит по расписанию, в вагонах чисто. В таких условиях путешественников больше занимают эстетические проблемы, и многим не нравится, что вежливые и обходительные проводники носят почему-то белые спортивные носки, что совсем не гармонирует с их формой темного цвета. Учитывая высказываемые пассажирами замечания на эту тему, дирекция государственных железных дорог Дании издала приказ о запрете носков белого цвета и приступила к выдаче - в дополнение к форме - всем 20 тысячам служащих темных носков. Начальникам станций вменено в обязанность осуществлять персональный контроль за исполнением этого приказа. Мера наказания за нарушение директивы в приказе не предусмотрена.
 Ассошиэтед Пресс.

Амир Темур

ДАТЫ ЖИЗНИ И СОБЫТИЙ

1362
Амир Темур уходит со службы Ильгаси-Ходжи и покидает Самарканд. В союзе с правителем Бахха Хусейном выступает против моголистанцев, но терпит поражение. Амир Темур и Хусейн покидают пределы Мавероуннахра и с небольшим отрядом воинов скитаются по землям Хорезма и введя в туркменские племена, одно из которых захватывают их в плен в надежде получить за них большую награду от Ильгаси-Ходжи.

1363
Амир Темур и Хусейн после 62-дневного заточения в селении Махан с помощью местного правителя Адибека освобождаются из плена. Ботатыи туркмен из Махана Мубарек-шах снабжает Амира Темура и Хусейна продуктами и боевым снаряжением, и они отправляются в Сейстан. За эту услугу, которую оказал тогда Мубарек-шах, его потомки впоследствии пользовались большим уважением Темуров.

В одном из сражений в Сейстане Амир Темур был ранен в правую руку и в правую ногу, после чего он стал сухокрутым и хромым, за что и получил свое прозвище "Темурленг", что значит "Темур-хромец", которое же и в европейской искаженной форме это прозвище стало звучать как "Темерлан".

1364
После нескольких сражений с войсками моголистанского хана Ильгаси-Ходжи под Термезом, на берегах Амударьи, Амир Темур и Хусейн наносят в битве возле селения Митан под Самаркандом Ильгаси-Ходже окончательное поражение. Ильгаси-Ходжа и несколько его сыновей попадают в плен. Ильгаси-Ходжа вырывается из плена и спасается бегством. Войска Амира Темура и Хусейна овладевают Самаркандом, Ходжентом, а затем и Ташкентом, полностью изгоняют моголистанцев из Мавероуннахра.

В Самарканде состоялся курултай миров, на котором ханом Мавероуннахра избирается прямой потомок рода Чингисхана, наследный принц Кабул-шах. По повелению нового хана Амир Темур получает в управление города и земли Мавероуннахра, лежащие на правом берегу Амударьи, а Хусейн - города и земли Мавероуннахра, расположенные за Амударьей.

1365
Весной этого года началось новое вторжение в Мавероуннахр моголистанских войск, возглавляемых ханом Ильгаси-Ходжей, но Амир Темур и Хусейн в главе своих отрядов, насчитывающих в своих рядах около 30 тысяч пехоты и конных воинов, двинулись навстречу моголистанским захватчикам.

22 мая под Ташкентом, в районе Чиназа, состоялась битва войск Ильгаси-Ходжи с отрядами Амира Темура и Хусейна, получившая название "Джамгай-лай" ("Битва в грязи"). Такое название она получила потому, что накануне битвы прошел сильный дождь, люди и лошади вязли в размокшей земле, скользящей их движение.

В этой битве оказалась слабостью и нерешительностью отрядов Хусейна, его нежелание послушаться дельных советов Амира Темура, что привело к полному разгрому их отрядов моголистанцами. Оставив Самарканд - столицу Мавероуннахра Амир Темур с остатками своего отряда устремился в Карши, а Хусейн еще дальше, за Амударью, в Балх.

Войска Ильгаси-Ходжи врываются с ходу в Самарканд, захватывают дворец хана Мавероуннахра Кабул-шаха, убивают его, но изгоняют из города оставшихся сарбарами под руководством учащегося медресе Маулана-заде, старшины цеха трепальщиков ханка Абу Бекра Келеви и стрелка из лука Хурдак Бухари.

(Продолжение следует)

ХОРОШИЕ НОВОСТИ

ВРАЧЕБНЫЙ ПУНКТ В КИШЛАКЕ

В кишлаке Джамбай Джамбайского района слан в эксплуатацию сельский врачебный пункт, оснащенный современным медицинским оборудованием.

— Это один из важных шагов в деле выполнения постановления Кабинета Министров о развитии социальной инфраструктуры села до 2000 года, - сказал председатель колхоза "Джамбай" М. Артыков. - Теперь в нашем хозяйстве стало больше возможностей для улучшения работы по охране здоровья населения. В этом нам оказывают весомую помощь также и районный хокимият, областное управление здравоохранения.

На открытии сельского врачебного пункта выступил хоким Самаркандской области А. Мардиев.

В этот же день в районе были сланы в эксплуатацию два новых школьных здания.

Хамза Шукуров.
Корр. УзА.

ФЕСТИВАЛЬ РОК-МУЗЫКИ

"Золотая осень" - такое поэтическое название получил музыкальный фестиваль, состоявшийся в одном из центральных ташкентских парков - "Боги эрам", в минувшее воскресенье. Организовал его междуродный неправительственный музыкальный благотворительный фонд Тагибджана Садыкова. В фестивале приняли участие молодежные рок-группы Ташкента и столичной области.

Концерт собрал многочисленных поклонников рок-музыки. Прозвучавшие композиции отличались гармоничным сочетанием современных ритмов с народными узбекскими мелодиями, что дает возможность говорить о появлении нового стиля в этом жанре.

(УзА).

ДОРОГОЙ ПОДАРОК

Получили жители колхоза имени Бабура Нарпайского района к пятилетию независимости Узбекистана. Здесь сооружены торговый базисный центр и медицинский комплекс "Тошкент" стоимостью в пять с лишним миллионов сумов.

Расходы по строительству этого объекта взяла на себя фирма "Зарафшан". Всего за восемь месяцев были построены крытый рынок с торговыми точками, столовая. В медицинском комплексе "Тошкент" уже открыт прием в акушерском пункте, стоматологическом кабинете. Всего здесь будет оказано 16 видов медицинских и других услуг.

Владимир Каримов.
Соб. корр. "Правды Востока". Самаркандская область.



К 2500-летию БУХАРЫ

НОВЫЙ ОТЕЛЬ

В самом центре Великого шелкового пути - древней и вечно молодой Бухаре - открылся четырехзвездочный отель на 430 мест. Он органично вписался в арный ансамбль с гостиничным комплексом города.

Одиннадцатиклассное здание - крытый двор, куда круглый год проникают солнечные лучи, - построено по требованиям международных стандартов индийской фирмой "Ларсен Турбо ЛД".

На СРИМКАХ: новый отель; в фойе гостиницы "Бухоро"; повар 6-го разряда Сулейман Саломов.

Фото Рустама Шагаева (УзА).



ОСВЕЩЕНО ЛЮБОВЬЮ

Сегодня в большом зале - вечер одноактного спектакля. Зрители соборались много: заняты все шестьсот кресел, даже стулья пришлось приставлять.

На сцене идет веселая пьеса "Касал шах".

Шах, ползоревающий у себя всевозможные хвори, призывает лекарей и приказывает им найти наилучшие средства от болезни. Лекари, увы, не умудренные познаниями, но научившиеся выуживать деньги у доверчивых людей, выдают огромные "ученые" книги, выдают шаху советы. Один нелепее другого. Шах в ужасе: как можно выполнить весь этот список назначений! Но вот появляется лекарь, сразу распознавший, что нужно для излечения шаха. Он советует больше двигаться, танцевать, чаще бывать на свежем воздухе. В сравнении с ужасными назначениями лекарей-неучей этот совет кажется шаху приемлемым, и он танцует, подпевает собравшимся вокруг трона певцам, после чего заявляет, что чувствует себя совершенно здоровым. Зрители щедро наделили артистов аплодисментами.

актные пьесы, выступил в качестве режиссера и актера. Он организовал вечер бахши, пригласил на него знатоков из многих кишлаков.

Рахматулло Равшанов - директор ДК. Но сказать это - значит не сказать почти ничего. Он душа всего, что делается в области культуры в этом горном крае.

ром создания этого коллектива.

История его такова. Почти тридцать лет радовал людей байсуновский ансамбль "Шалола". Прекрасный коллектив побывал на гастролях во многих странах, и везде его принимали тепло. В репертуаре ансамбля были старинные народные мелодии, танцы.

Равшанов предложил создать на базе "Шалола" фольклорно-этнографический ансамбль. Назвали его "Байсун". Первым художественным руководителем стал Халик Хурсанов, большой знаток народного творчества. Сейчас он, работая при Деме культуры методистом, вместе с солистами "Байсуна" ездит по горным кишлакам, собирая старинные песни, ритуальные танцы. Из них состоит репертуар "Байсуна", выступившего в двенадцати городах Англии.

Штрихи к портрету

Двадцать лет назад Равшанов окончил актерский факультет Ташкентского театрально-художественного института. Четыре года работал в институте, преподавал мастерство актера. А потом уехал в родной Байсун. Уехал, хотя были интересные предложения столичных театров.

Конечно, объясняет он, сыграла свою роль и бытовая неустроенность. Но не это главное, со временем все образовалось бы. Понимаете, я очень люблю Байсун, мои земляки. Хотелось как-то выразить им свою любовь...

Несколько лет Равшанов был директором детской музыкальной школы в Байсуне. И вот уже двенадцать лет - в районном ДК.

Нет, он пришел не на пустое место. Байсун - край высокой культуры. К песне, танцу тянутся сотни людей. Здесь многие занимаются живописью, каждый байсуновец жам скажет, что народный художник Узбекистана Рузи Чарыев - их земляк. Едва ли не в каждом доме можно познакомиться с мастерами резьбы по металлу и дереву, токарями, золотушьями.

Как-то собрать, сплести всю эту силу, сделать Дом культуры притягательным местом общения для байсуновцев - такую задачу решил и продолжает решать Равшанов. Сегодня ДК на деле стал центром, к которому тянутся люди.

Несколько лет назад довелось Рахматулло поехать в Англию. Ту да для участия в международном фольклорном фестивале пригласили ансамбль "Байсун". А ведь именно Равшанов был инициатором

Друзий Рахматулло Равшанов с музеем искусств, который тоже есть в Байсуне. Часто бывает здесь, помогает в подборе экспонатов. По его совету музей приобрел интересную коллекцию женских украшений. Многим из них, по свидетельству специалистов, никак не меньше трехсот лет.

Семейные ансамбли, колхозные коллективы художественной самодеятельности. Выставки работ живописцев Байсуна. Все это - дела и работы Равшанова...

Над горным краем летают орлы. Можно наблюдать их взлет - круто размахнув крылья, снимаются они с вершин, чтобы подниматься все выше, лететь все дальше! Так и люди...

Владимир Нейбург.
Соб. корр. "Правды Востока". Сурхандарьинская область.

ВНИМАНИЮ ВКЛАДЧИКОВ!

Народный банк Республики Узбекистан сообщает о прекращении с 1 сентября 1996 года открытия счетов по вкладам "депозит", краткосрочные депозиты - "на 3 месяца", "на 6 месяцев", "на 1 год". По вкладам "депозит", открытым после 1 сентября 1995 г. и при условии хранения вклада до 1 года, сохранить процентную ставку - 80 процентов годовых. По вкладам "депозит" со сроком хранения более 1 года объявить о прекращении действия вклада и начислении процентов с 1 октября 1996 года по указанным вкладам как по вкладам "до востребования".



За справками обращаться по телефону: 78-29-45, 79-68-91.

Р/О УЗБЕКГОСИРК
Ташгосцирк им. Т. Игамбердиева пл. Хадра

с 20 сентября по 20 октября 1996 года

БОЛЬШИЕ ЦИРКОВЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

с участием акробатов, жонглеров, гимнастов, эквилибристов, клоунов и др., а также дрессированных животных.

РАЗНООБРАЗНАЯ ПРОГРАММА ВСЕХ ЖАНРОВ ЦИРКОВОГО ИСКУССТВА В 2-х ОТДЕЛЕНИЯХ.
Начало в пятницу в 18.00, по субботам и воскресеньям в 12.00, 15.00.

Билеты продаются за наличный расчет и по перечислению.

КАССЫ РАБОТАЮТ С 10.00 ДО 18.00.
Телефоны: 44-35-91, 44-29-04

СТУДЕНЧЕСКИЙ ТЕННИСНЫЙ КОРТ

Студенты Ташкентского государственного аграрного университета получили возможность заниматься одним из самых популярных видов спорта - теннисом. Здесь в торжественной обстановке слан в эксплуатацию новый теннисный корт.

Выступая на церемонии его открытия, государственный советник Президента Алишер Азизходжаев, организатор недавнего завершившегося международного теннисного турнира на "Кубок Президента" Сассон Кахшური, министр сельского хозяйства Маркс Джуманиязов, депутат Олий Мажлиса, ректор университета Хасан Буриев и другие отметили, что у нас в стране под девизом "Соглам авлод учун" ("За здоровое поколение") проводится большая работа по всестороннему развитию всех видов спорта, в том числе тенниса.

Ташкентский аграрный университет - первое высшее учебное заведение республики, имеющее свой теннисный корт.

(УзА).

ИМЕНЕМ САХИБКИРАНА

По инициативе Узбекско-киргизского общества дружбы в Оше проведена международная научно-практическая конференция "Роль и значение Амира Темура в историческом развитии народов Центральной Азии". В ней приняли участие ученые-востоковеды из Бишкека и Ташкента, Москвы, Анджана, Ферганы, а также стажеры из Европы, Америки, преподающие в Кыргызско-узбекском высшем колледже в Оше. Накануне конференции состоялось собрание актива администрации Ошской области, посвященное 660-летию юбилею сахибкрана. Принято решение назвать именем Амира Темура одну из улиц и жилой массив города.

(ИА "Жахон").

ШАХРИСЯЗБ ГОТОВИТСЯ К ЮБИЛЕЮ

На собрании актива, состоявшегося в Шахрисязбе, были наметены меры по образцовому завершению подготовки к юбилею Амира Темура.

На собрании выступил хоким Кашкарларинской области О. Пармонов.

(УзА).

Вопрос из конверта ЗАБОТА О ЖЕНЩИНЕ

Расскажите, пожалуйста, о конкретных дополнительных гарантиях и льготах женщинам. Я сейчас беременна, скоро будет ребенок. Какие дополнительные льготы мне положены сейчас и когда стану мамой?

Н. Бронникова.

На этот вопрос отвечает юрист-консульт Камилла Назруллаева.

Согласно статье 224 Трудового кодекса Республики Узбекистан, запрещается отказывать женщинам в приеме на работу и снижать им заработную плату по мотивам, связанным с беременностью или наличием детей. При отказе в приеме на работу беременной или женщины, имеющей ребенка, в возрасте до трех лет, работодатель обязан сообщить причины отказа в письменной форме. Отказ в приеме на работу указанных лиц может быть обжалован в суде.

Запрещается применение труда женщины на производствах с неблагоприятными условиями работы, а также на подземных работах (кроме не требующих физических усилий или на работах по санитарному и бытовому обслуживанию). Кроме того, согласно статье 226, для беременных женщин, в соответствии с медицинским заключением, снижаются нормы выработки, нормы обслуживания или работники переводятся на более легкую или исключающую воздействие неблагоприятных производственных факторов работу, с сохранением прежнего среднего месячного заработка.

До решения вопроса о предоставлении женщине работы более легкой или исключающей воздействие неблагоприятных производственных факторов, она подлежит освобождению от работы с сохранением среднего месячного заработка за все пропущенные вследствие этого рабочие дни.

Женщины, имеющие детей в возрасте до двух лет, в случае невозможности выполнения прежней работы переводятся на более легкую или исключающую воздействие неблагоприятных производственных факторов работу с сохранением прежнего среднего месячного заработка до достижения ребенком возраста двух лет (ст. 227).

Не допускается привлечение женщин к работе в ночное время (ст. 228), к сверхурочной или в выходные дни, а также направление в командировку беременных и женщин, имеющих детей в возрасте до четырнадцати лет (детей-инвалидов до шестнадцати лет), без их согласия. При этом привлечение к ночным работам беременных и женщин, имеющих детей до трех лет, допускается при наличии медицинского заключения, подтверждающего, что такая работа не угрожает здоровью матери и ребенка.

По просьбе беременной, женщины, имеющей ребенка в возрасте до четырнадцати лет (ребенка-инвалида - до 16 лет), в том числе находящегося на ее попечении, или лица, осуществляющего уход за больным членом семьи, в соответствии с медицинским заключением, работодатель обязан устанавливать им неполный рабочий день или неполную рабочую неделю (ст. 119).

Статья 230 ТКРУ предоставляет одному из родителей (опекуну, попечителю), осуществляющему ребенка-инвалида до достижения им шестнадцати лет, один дополнительный выходной день в месяц с оплатой его в размере дневного заработка за счет средств государственного социального страхования.

Беременным и женщинам, родившим ребенка, ежегодные отпуска предоставляются, по их желанию, соответственно перед отпуском по беременности и родам или после него, либо после отпуска по уходу за ребенком.

Есть льготы одиноким родителям (вдовам, вдовцам, разведенным, одиноким матерям) и женам военнослужащих срочной службы, воспитавшим одного и более детей в возрасте до четырнадцати лет (ребенка-инвалида - до 16 лет): ежегодные отпуска, по их желанию, предоставляются летом или в другое удобное для них время.

Женщинам, имеющим двух и более детей в возрасте до двенадцати лет или ребенка-инвалида в возрасте до 16 лет, предоставляется ежегодно дополнительный оплачиваемый отпуск продолжительностью не менее трех рабочих дней. Женщинам, имеющим двух и более детей в возрасте до 12 лет или ребенка-инвалида в возрасте до 16 лет, предоставляется, по их желанию, ежегодно отпуск без сохранения заработной платы продолжительностью не менее 14 календарных дней. Этот отпуск может быть присоединен к ежегодному отпуску либо использоваться отдельно или по частям.

Женщинам предоставляются отпуска по беременности и родам продолжительностью семьдесят календарных дней до родов и пятьдесят шесть (в случае осложненных родов или при рождении двух и более детей - семьдесят) календарных дней после родов с выплатой пособия по государственному социальному страхованию.

По окончании отпуска по беременности и родам по желанию женщины ей предоставляется отпуск по уходу за ребенком до достижения им возраста двух лет с выплатой за этот период пособия в порядке, установленном законодательством.

Женщине, по ее желанию, предоставляется также дополнительный отпуск без сохранения заработной платы по уходу за ребенком до достижения им возраста трех лет. В период отпуска по уходу за ребенком за женщиной сохраняется место работы (должность). Эти отпуска засчитываются в трудовой стаж, в том числе и в стаж работы по специальности.

Согласно статье 236 ТКРУ, женщинам, кормящим детей в возрасте до 2 лет, предоставляются, помимо перерыва для отдыха и питания, дополнительные перерывы для кормления ребенка. Эти перерывы предоставляются не реже чем через три часа продолжительностью не менее 30 минут каждый. При наличии двух или более детей в возрасте до двух лет продолжительность перерыва устанавливается не менее часа.

Перерывы для кормления ребенка предоставляются в рабочее время и оплачиваются по среднему месячному заработку.

РАБОТА ПО СОВМЕСТИТЕЛЬСТВУ

В "Правде Востока" периодически публикуются материалы, освещающие отдельные положения нового Трудового кодекса, вступающего в силу с 1 апреля текущего года. Не могли бы вы подробнее рассказать на своих страницах о работе по совместительству на нынешнем этапе переходного периода к рыночным отношениям. Думаю, этот вопрос интересует очень многих, стремящихся найти работу по душе.

Махаммад Асильбеков, г. Гулистан.

На этот вопрос редакция попросила ответить главного специалиста Управления трудовых отношений Министерства труда Республики Узбекистан Станислава Ильича Юдашева.

Совместительство - это выполнение работником, помимо своей основной, еще другой регулярно оплачиваемой работы на условиях трудового договора в свободное от основной работы время.

В Трудовом кодексе подчеркивается разница между совместительством и другими формами выполнения дополнительной работы: совмещением профессий (должностей), расширением зон обслуживания, увеличением объема выполняемых работ, выполнением обязанностей временно отсутствующих работников.

Во всех этих случаях работник по месту своей основной работы принимает на себя дополнительные обязанности и выполняет их во время основной работы и наряду с ней (так сказать, параллельно). Главная отличительная черта работы по совместительству в том, что она допускается только в свободное от основной работы время.

Общая продолжительность рабочего времени по месту основной работы и работы по совместительству не может превышать 12 часов в сутки.

При этом максимальная продолжительность времени работы по совместительству установлена в пределах 4 часов в день или полного рабочего дня в свободный от основной работы день.

Работа по совместительству разрешается работникам и служащим только на одном предприятии, в учреждении, организации, то есть работник может иметь только одну работу по совместительству (либо по месту своей основной работы, либо на другом предприятии). Таким образом, законодательство допускает наличие у работника максимум двух мест работы.

Однако из этого общего правила имеются исключения. Совместительство по специальности на нескольких предприятиях разрешается: учителям, преподавателям, воспитателям, концертмейстерам, аккомпаниаторам школ, средних специальных, профессионально-технических и других учебных заве-

дений, а также приравненным к ним по оплате труда работникам;

педагогическим работникам дошкольных, внешкольных, других детских учреждений, учреждений здравоохранения и содействия, культуры и искусства;

медицинским и фармацевтическим работникам, ветеринарному персоналу;

тренерам и руководителям кружков (коллективов самодеятельного творчества), другим специалистам этих кружков (коллективов).

Ограничение работы по совместительству распространяется на лиц, не достигших 18-летнего возраста, и беременных женщин. Это тем не менее не означает, что человек не может иметь более двух источников дохода. Такими источниками могут являться, помимо зарплаты, доходы от сдачи в аренду имущества, от реализации товаров, доходы в виде дивидендов от ценных бумаг и прочее.

Для работы по совместительству согласия работодателя по месту основной работы не требуется.

Работник, поступающий на работу по совместительству на другое предприятие (в учреждение, организацию), должен представить новому работодателю паспорт и справку с основного места работы. Кроме того, работодатель при приеме на работу по совместительству также имеет право потребовать от работника предъявления диплома, иного документа о полученном образовании и профессиональной подготовке, если эта работа требует специальных знаний.

Оплата труда совместителей производится за фактически выполненную работу. Полученная за работу по совместительству заработная плата при полноте среднего заработка на основном месте работы не учитывается. Это правило не распространяется на учителей и преподавателей, работающих в нескольких школах, средних специальных, профессионально-технических и других учебных заведениях, а также на приравненных к ним по оплате труда работников.

Дополнительная оплата работы, которая не считается совместительством, при исчислении среднего заработка, напротив, учитывается, что еще раз подтверждает важность разграничения совместительства и, например, совмещения.

Отпуск на работе по совместительству работодатель обязан предоставить одновременно с отпуском на основной работе. Оплата отпуска или выплата компенсаций за неиспользованный отпуск совместителями производится по месту совмещаемой работы на общих основаниях.

Трудовой договор с совместителем может быть прекращен по основаниям, предусмотренным законодательством. В случае прекращения трудового договора в связи с приемом другого работника, не являющегося совместителем, или ограничением работы по совместительству по условиям труда согласия профсоюзного или иного представительного органа работников не требуется.

Запись в трудовую книжку сведений о работе по совместительству производится по желанию работника по месту основной работы.

Записал Анатолий Баянов.
Общ. корр. "Правды Востока".

КОНКУРС ДЛЯ МУЗЫКАНТОВ И МУЗЫКОВЕДОВ

Союз композиторов Узбекистана совместно с Министерством по делам культуры республики провел конкурс молодых композиторов и музыковедов, посвященный пятой годовщине независимости нашей страны. В нем приняли участие двенадцать авторов - студенты Ташкентской государственной консерватории, а также преподаватели музыки в столичных учебных заведениях. В результате тщательного отбора жюри конкурса выявило авторов лучших произведений музыки и о музыке.

Призовые места заняли молодые композиторы Ойдин Абдуллаева и Дильноз Курбонов по "Фантазия" и "Вальсу" для трубы, скрипки и фортепиано.

В конкурсе музыковедов победили Ноилла Хасанова, Лайло Расулова и Татьяна Семейкина.

(УзА).

Фирма ИП "Дил-Омон"
Сергелиевского района
ЛИКВИДИРУЕТСЯ.
Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления по тел. 77-48-86.

Коллектив Государственного комитета по лесу Республики Узбекистан извещает о окончании приема заявок на конкурс старшего работника комитета.

КОЛМЫКОВОЙ
Веры Ивановны
и выражает соболезнование родным и близким.

Коллектив АО "Узбум" извещает о смерти бывшего директора.

САЙДИЯЛИЕВА
Насриддина Ахрulloвичи
и выражает глубокое соболезнование родным и близким.